



# Brennholz Bearbeitung



Návod k použití

Štípač



Návod na použitie

Štiepačka



ZI-HS7

EAN : 912003923808 1



*Před použitím si přečtěte  
návod k použití a dodržujte  
bezpečnostní pokyny!*



*Prečítajte si a dodržiava-  
vajte návod na použitie  
a bezpečnostné pokyny!*

01/02/2013 - revize 01 - CZ/SK

Z.I.P.P.E.R Maschinen GmbH.  
GEWERBEPARK SCHLÜSSLBERG 8  
AT-4710 GRIESKIRCHEN  
TEL.: +43 (0) 7248 61116 701  
FAX.: +43 (0) 7248 61116 721  
INFO@ZIPPER-MASCHINEN.AT  
HTTP://WWW.ZIPPER-MASCHINEN.AT

**ZIPPER**



VÝZNAM BEZPEČNOSTNÍCH  
SYMBOLŮ



VÝZNAM BEZPEČNOSTNÝCH  
SYMBOLOV



**POZOR!** Dbejte na bezpečnostní symboly! Nedodržování pokynů a předpisů k použití štípač může vést ke škodám a zraněním nebo smrti!



**POZOR!** Dbajte na bezpečnostné symboly! Nedodržovanie pokynov a predpisov na použitie štípačky môže viesť ku škodám a zraneniam alebo smrti.



**PŘEČTĚTE SI NÁVOD!** Přečtěte si pozorně návod k použití a údržbě vašeho stroje a podrobně se s ním seznamte, abyste mohli stroj správně obsluhovat a předejít tak škodám na majetku a zdraví.



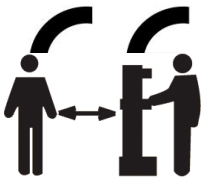
**PREČÍTAJTE SI NÁVOD!** Prečítajte si pozorne návod na použitie a údržbu vášho stroja a podrobne sa s ním zoznámte, aby ste mohli stroj správne obsluhovať a predísť tak škodám na majetku a zdraví.



**CE-SHODNÉ!** – Tento výrobek odpovídá směrnicím EU.



**CE-ZHODNÉ!** - Tento výrobok zodpovedá smerniciam EÚ.



**BEZPEČNÁ VZDÁLENOST!** Osoby, které se strojem nepracují, se musí zdržovat ve vzdálenosti nejméně 5 m. Stejně i hospodářská zvířata.



**BEZPEČNÁ VZDIALENOSŤ!** Osoby, ktoré sa strojom nepracujú, sa musia zdržiavať vo vzdialenosti najmenej 5 m Rovnako aj hospodárske zvieratá.



**OCHRANNÉ PROSTŘEDKY!** Používejte ochranu sluchu, ochranné brýle a bezpečnostní obuv.

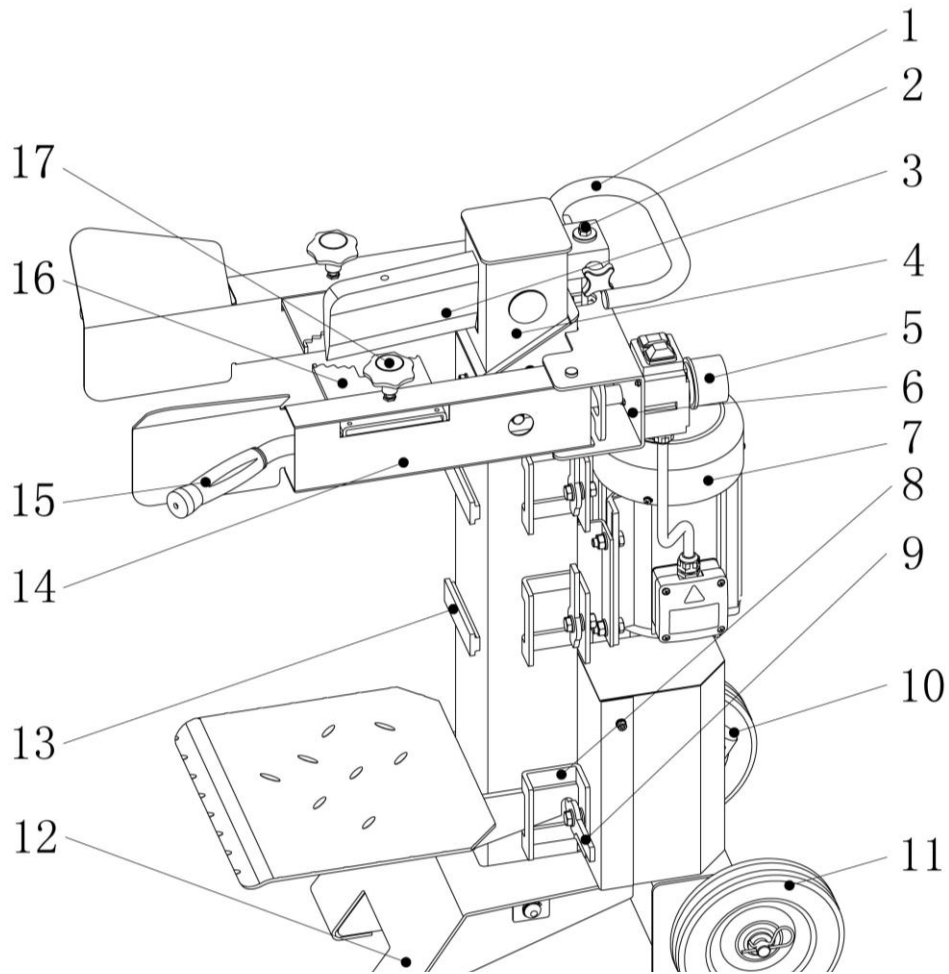


**OCHRANNÉ PROSTRIEDKY!** Používajte ochranu sluchu, ochranné okuliare a bezpečnostnú obuv

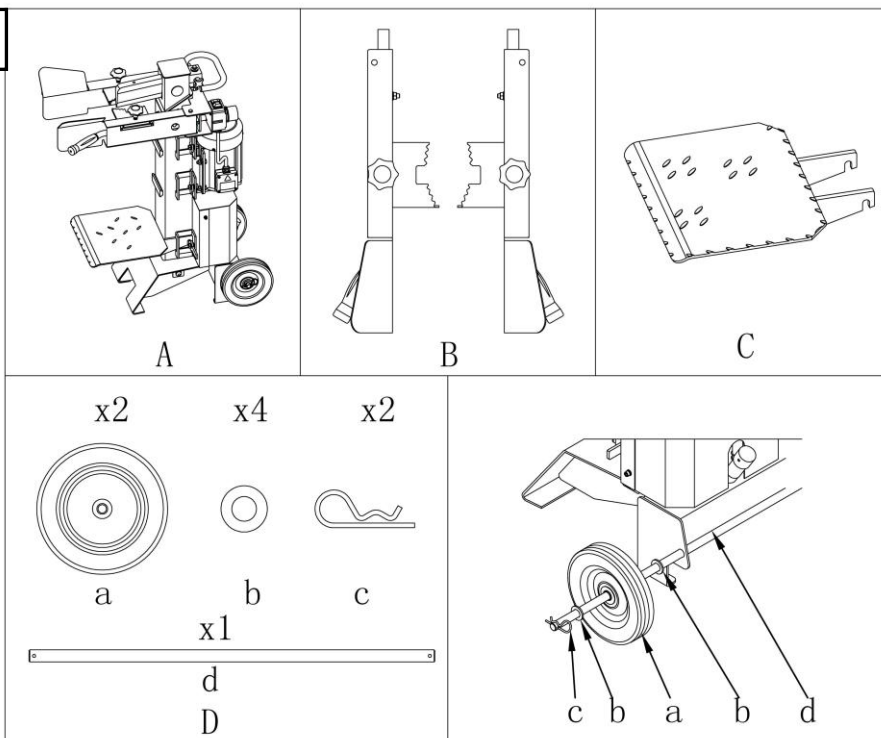


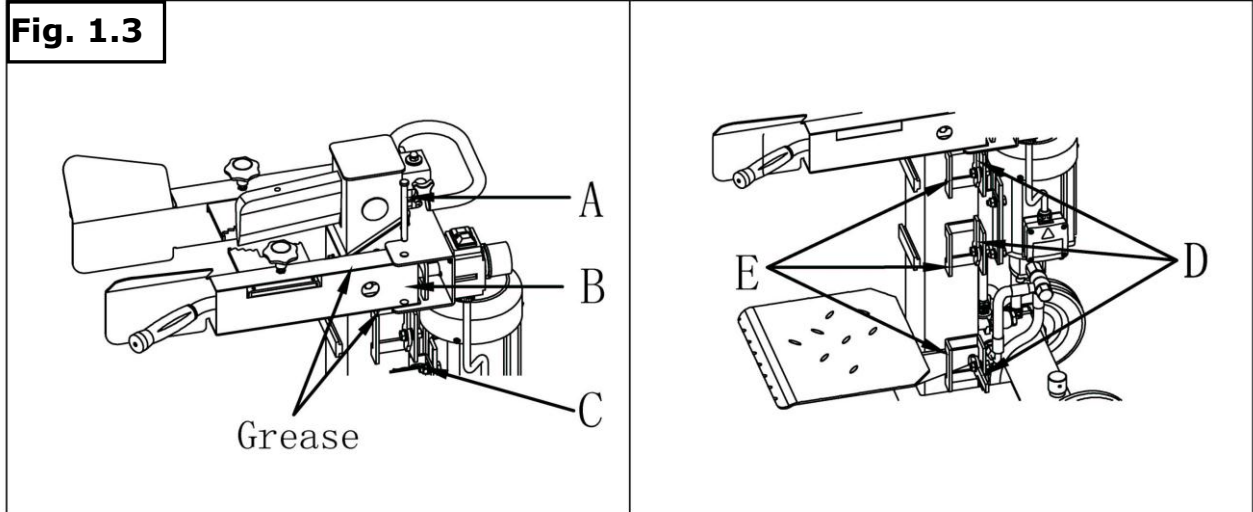
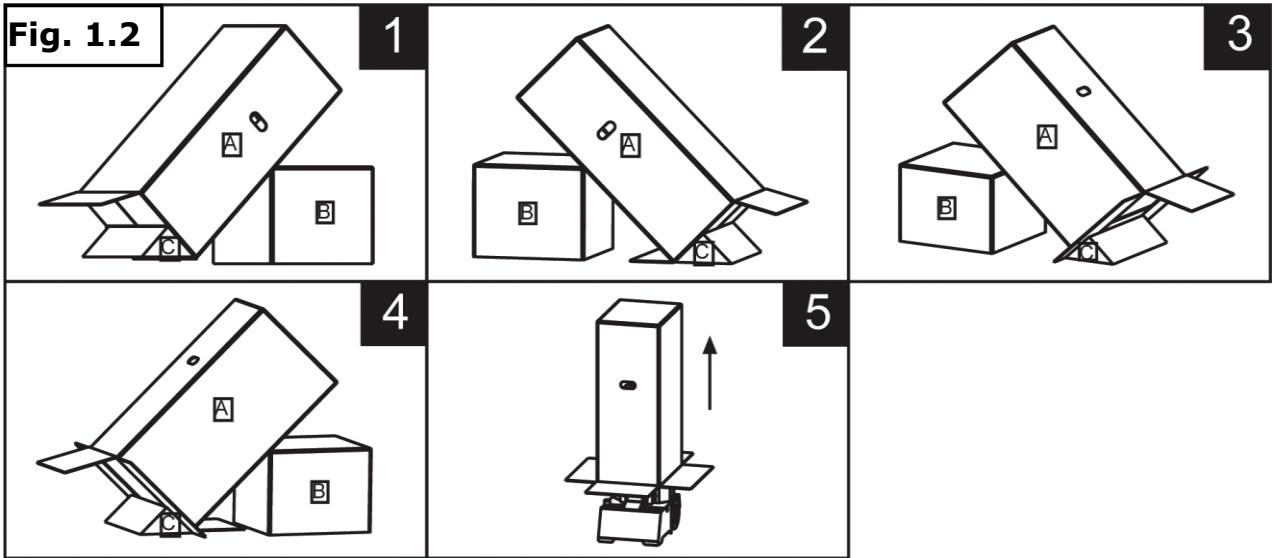


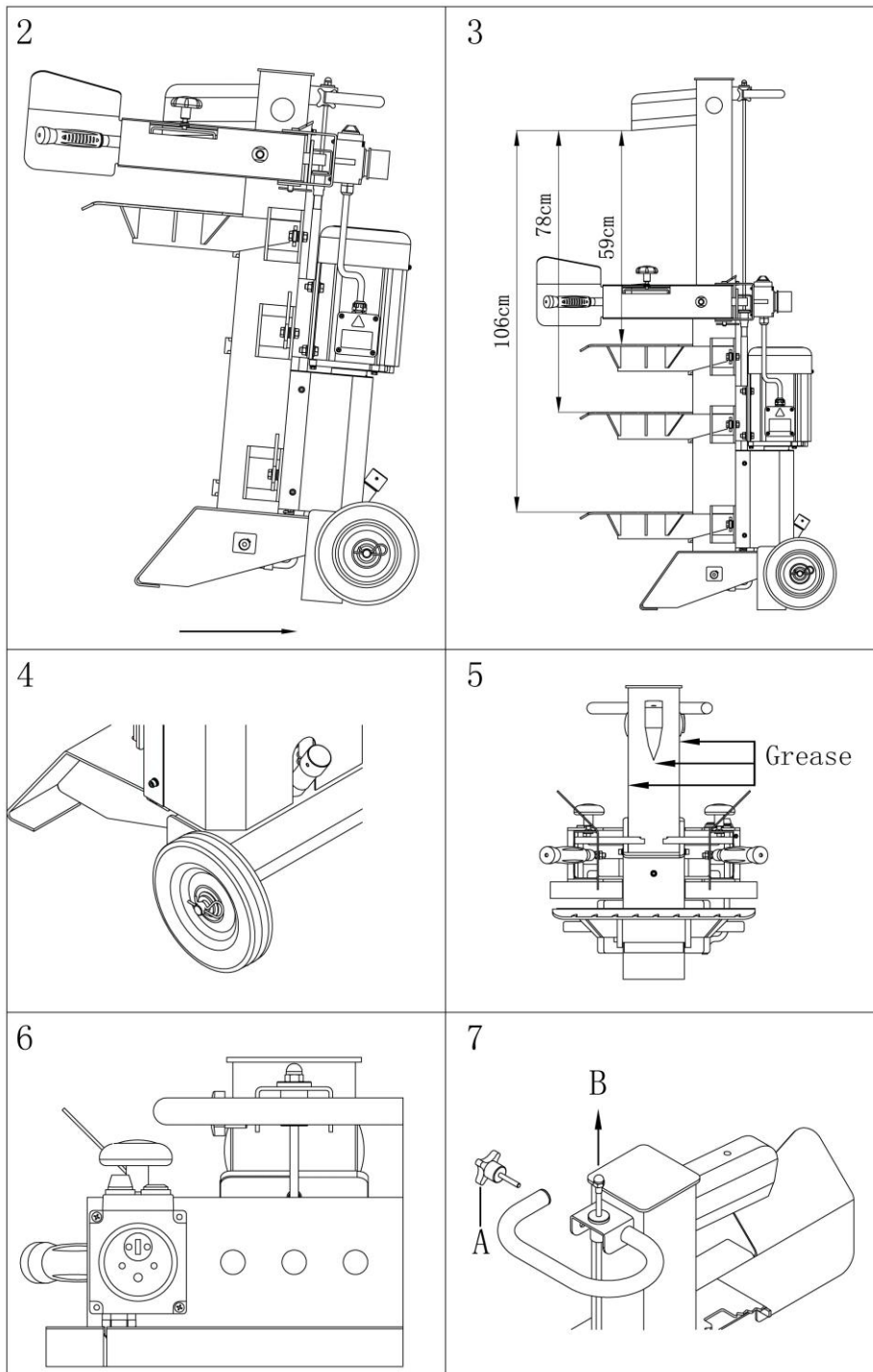
**Fig. 1**



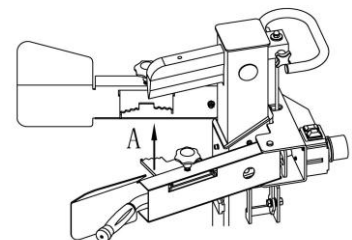
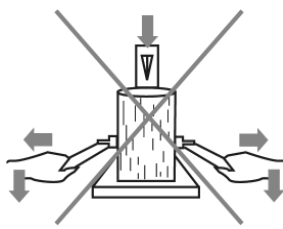
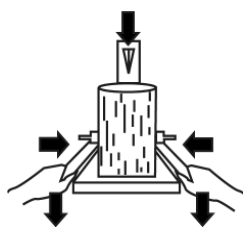
**Fig. 1.1**







**Fig. 8**





1 (CZ)

## NÁVOD K POUŽITÍ

### Vážený zákazníku!

Děkujeme vám za zakoupení štípače ZIPPER ZI-HS7. Tento návod k použití obsahuje důležité pokyny k uvedení do provozu a údržbě štípače ZIPPER ZI-HS7. Návod k použití je nedílnou součástí stroje a nesmí od něj být odstraněn. Uchovejte tento návod pro další použití a vždy návod přiložte, pokud stroj předáváte někomu dalšímu!

### Dodržujte bezpečnostní pokyny!

Vzhledem ke stálému vývoji našich strojů se mohou vyobrazení v tomto návodu lišit od skutečnosti. Pokud objevíte chybu, informujte nás prosím.

Pozor!

Technické změny vyhrazeny!

### Autorské právo

© 2010

Tato dokumentace je chráněna autorským právem.

Všechna práva vyhrazena! Zvláště nedovolený tisk, překlady, použití fotografií a vyobrazení budou trestně stíhány – soudním místem je Wels!.

### Adresa zákaznického servisu

#### Z.I.P.P.E.R MASCHINEN GmbH

Gewerbepark 8

A-4707 Schlüsslberg

Tel 0043 (0) 7248 61116 - 700

Fax 0043 (0) 7248 61116 - 720

info@zipper-maschinen.at

### 1.1 Přehled prvků stroje (Fig. 1)

1	Transportní rukojeť
2	Nastavení výšky štípání
3	Štípací kříž
4	Sloupek
5	Vypínač
6	Ovládání ventilu
7	Motor

8	Držák stolku
9	Zajišťovací háčky
10	Kola
11	Stojan
12	Olejová nádrž s vypouštěcím šroubem
13	Zarážka stolu
14	Ovládací páka
15	Ovládací páka
16	Nastavitelný držák špalku
17	Růžice
<b>Obsah dodávky (Fig. 1.1)</b>	
A	1x rám štípače
B	2x ovládací páka s krytem
	1x odnímatelný stůl
	1x návod k použití



## 1.2 Technická data

Technické změny vyhrazeny

## 1.3 Obsah dodávky

Vybalte štípač ZIPPER ZI-HS7 a zkontrolujte bezvadnost a úplnost stroje.

## 1.4 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento štípač je výhradně určen ke štípání dřevěných špalků, jejichž parametry nepřevyšují technické parametry stroje. Jakékoliv jiné použití je bráno jako nebezpečné a výrobce neručí za škody a zranění, způsobená tímto nesprávným použitím.

K ovládní stroje musí uživatel používat obě ruce. Během provozu musí ostatní osoby nebo zvířata dodržovat minimální odstup 5 m. Zkontrolujte únosnost a stabilitu podkladu, na kterém pracujete. Štípač obsluhujte pouze ve vhodném pracovním oděvu. Nedodržování pokynů v této kapitole může vést ke škodám nebo zraněním.

<b>Provozní napětí:</b>	230V / 50Hz
<b>Výkon motoru:</b>	3,0 kW
<b>Jmenovitý proud:</b>	10,0 A
<b>Štípací síla:</b>	7 T
<b>Max. štípací zdvih:</b>	470 mm
<b>Průměr špalku:</b>	70-400 mm
<b>Délka špalku:</b>	580 – 770 – 1100 mm
<b>Objem olejové nádrže:</b>	4 litry
<b>Hydraulický tlak:</b>	19-22 MPa
<b>Rychlost štípání:</b>	4-5 cm/s
<b>Rychlost zpětného chodu:</b>	10-12,5 cm/s
<b>Rozměry</b>	560 x 460 x 1100 mm
<b>Příslušenství :</b>	Štípací kříž
<b>Hmotnost:</b>	96 kg

1. Stroj smí být obsluhován pouze jednou osobou
2. Stroj smí obsluhovat pouze osoby, seznámené s tímto návodem k použití.
3. Obsluha stroje musí být starší 18 let. Mladiství od 16 let smí na stroji pracovat pouze pod dohledem osoby starší 18 let.
4. Nikdy nenoste šperky (prstýnky, náhrdelníky a hodinky atd.) a volný oděv. Používejte speciální pracovní oděv, bezpečnostní obuv, rukavice a ochranu sluchu. Pokud máte dlouhé vlasy, použijte síťku
5. Vždy používejte ochranné brýle. Normální brýle vám neposkytnou dostatečnou ochranu. Těžké zranění může být způsobeno prasklým sklem brýlí.
6. Štípač používejte vždy na suché, rovné a nepromrzlé ploše. Pokud používáte stroj na louce, dbejte na to, aby byla tráva řádně posekaná.
7. Zajistěte si při štípání jistý postoj. Zajistěte, aby štípač měl pevný podklad a nehrozí jeho převrácení. To by mohlo vést k těžkým zraněním.
8. Nedotýkejte se štípacího klínu, abyste zamezili zranění třískami.
9. Zabezpečte, aby se nepřibližovali nepovolané osoby. Při práci se žádné nepovolané osoby nebo zvířata nesmí přiblížit ke stroji blíže než na 5 m.
10. Ujistěte se, že štípané dřevo neobsahuje žádné cizí předměty. Ty by mohly způsobit zranění nebo poškození stroje.
11. Nikdy neštípejte dřevo, obsahující hřebíky, dráty nebo jiné cizí předměty.
12. Nikdy neštípejte dřevo, jehož rozměry přesahují "rozměry špalku" uvedené v technických datech stroje. Jinak může dojít k poškození stroje nebo zranění.
13. Dřevo vždy štípejte „po letech“. Nikdy neštípejte dřevo napříč. To může vést ke zranění nebo poškození stroje.
14. Nikdy nestavte dva špalky na sebe. Polena se mohou rozletět a zranit vás.
15. Ovládací páky obsluhujte pouze rukama. Nepoužívejte nohy, kolena nebo jiné části těla k ovládní. Soustavně sledujte pohyb štípacího klínu. Nikdy nepřipravujte nový špalek, dokud se klín pohybuje. Ruce nepřibližujte k pohyblivým částem stroje.



16. Chraňte svoje ruce. Nikdy ruce nedávejte do otvorů ve stroji. Nikdy neuvolňujte zaklíněné špal-ky nechráněnými rukama.
17. Při plném zatížení delším než 5 s dojde k přehřátí olejové náplně. To může způsobit poškození stroje. Pokud zjistíte, že se špalek nedá rozštípnout, přerušte štípání.
18. Nikdy štípací klín proti dřevu nepřitlačujte. To by mohlo vést k poškození ostří.
19. Nikdy nepoužívejte štípač pod vlivem alkoholu nebo drog.
20. Stroj nesmí být nikdy používán ve vlhkém nebo výbušném prostředí. Nikdy stroj nepoužívejte v prostorách s agresivními výpary (plyn, benzín, zápalné výpary apod.)
21. Při práci nikdy nekuřte. Nepřibližujte se s otevřeným ohněm k olejové nádrži.
22. Zkontrolujte, že je elektrická zástrčka bezvadná a odpovídá jmenovitým údajům motoru stroje. Je nutné, aby výkon, napětí, frekvence a uzemnění odpovídaly údajům na typovém štítku.
23. Zapnutý stroj nikdy nenechávejte bez dozoru. Stroj vždy kontrolujte, dokud se po vypnutí neza-staví.
24. Pracoviště zabezpečte před dětmi. Stroj provozujte v prostorech, nepřístupných dětem. Také ostatní nepovolané osoby nesmí mít ke stroji přístup.

## 1.5 Správné použití

Stroj odpovídá platným směrnici EU.

Špal-ky se smí štípat pouze po letech. Je nutné dodr-žovat všechny pracovní a bezpečnostní předpisy. Je nutné dodržovat I všeobecné zásady předcházení úra-zům.

Jakékoliv změny na štípači mají za následek ztrátu záruky.

Pro tento štípač se smí používat pouze originální ná-hradní díly a součástky. Jinak výrobce neručí za způ-sobené škody a zranění.



### POKYN

Tento stroj byl zkonstruován a vyro-ben v souladu s tímto návodem k použití. Jakékoliv změny na stroji nebo nesprávné použití má za násle-dek ztrátu záruky a může vést k ke škodám nebo zranění.

## 1.6 Ostatní rizika

I při správném použití zůstávají následující rizika:

- Zranění prstů a rukou odletujícími poleny
- Zranění nástroji nebo poleny
- Zranění elektrickým proudem při dotyku vodivých částí stroje.
- Poškození sluchu při nepoužití ochrany sluchu
- Ostatní rizika mohou být minimalizována při dodržení bezpečnostních pokynů a správného pou-žití.

## 1.7 Provozní podmínky

Štípač se smí používat při teplotách +5 ° C až 40 ° C. Vlhkost vzduchu na pracovišti nesmí překročit 50% při 40 ° C.





## 1.8 Elektrická bezpečnost

Před použitím zkontrolujte parametry elektrické sítě. Pokud napájení není v pořádku, kontaktujte místního elektromechanika.

## 1.9 Elektrická přípojka

Stroj je napájen jednofázovým napětím 1 x 230 V/50 Hz + 10% / 50 Hz + 1 Hz. Napájecí kabel musí mít průřez 1P + N + PE (1/N/PE). Kromě toho musí mít jištění 16 A max. Elektrické vedení musí odpovídat EN 60245.

## 1.10 Montáž a příprava

### Vybalení (Fig. 1.2).

Štípač vybalujte ve dvou. Štípač umístěte na zem a postupujte krok za krokem podle obrázku. Ujistěte se, že je štípač (B) v krabici (A) přibližně ve středu podepřen. Konec krabice by měl být podepřen o pevnou překážku, aby nedošlo k podklouznutí.

### Montáž (Abb. 1.3)

1. Použijte pero (A) k zajištění a (B) k uvolnění. Naolejujte body podle obrázku a ujistěte se, že páky dosáhnou na doraz (C). Zajistěte páku kolíkem (B) a závlačkou (A). To samé proveďte s druhou pákou.
2. Polohu stolu můžete nastavit do tří různých poloh. Vhodnou polohu zvolte podle délky štípaného dřeva.

### Transport štípače na pracoviště (Fig. 2)

K jednoduchému pohybu je štípač vybaven párem kol. K transportu štípače použijte držadlo (A) a opatrně nakloňte. Ujistěte se, že je uzávěr olejové nádrže pevně dotažen.

## 1.11 Uvedení do provozu

Stroj musí být umístěn tak, aby nedošlo k jeho převrácení. Zabezpečte dostatek místa kolem stroje. Před zahájením práce musí být všechny kryty a bezpečnostní prvky namontovány. Zkontrolujte dotažení všech šroubů, čepů a hydraulických vedení. Dbejte na správnou hladinu hydraulického oleje. Před použitím se seznamte s bezpečnostními a ovládacími prvky stroje. Ujistěte se, že napájení odpovídá údajům na štítku stroje.



### POKYN

Ujistěte se, že je napájení jištěno, a že výkon, napětí a frekvence odpovídá vašemu motoru. Ujistěte se, že je zásuvka uzemněná. Vypínač nikdy neotvírejte. Pokud je to nutné, obraťte se na elektromechanika. Stroj ani napájecí kabel se nesmí ponořit do vody. Stroj nikdy netahejte nebo nezvedejte za přívodní kabel. Zástrčku nikdy ze zásuvky netrhejte a kabel nikdy nepřibližujte ke zdrojům tepla, oleji, nebo jiným prostředkům, které by ho mohly poškodit.



### POZOR

Jakékoliv neprofesionální použití prodlužovacího kabelu může vést k přehřátí stroje. Ujistěte se, že prodlužovací kabel není delší než 10 m a průřez vodičů není menší než 2,5 mm<sup>2</sup>. Nikdy nepoužívejte neizolované kabely. Prodlužovací kabel musí být vhodný pro použití venku.



### POKYN

Při použití jeřábu ke zvedání štípače se ujistěte, že je lano v pořádku. Lano nikdy nezavěšujte za transportní rukojeť



### Rozměry špalku (Fig. 3)

Vyberte své pracoviště. Špalky skladujte v blízkosti. Maximální délka špalku nesmí překročit 104cm. Můžete použít tři různé polohy štípacího stolku. (Fig. 3): 52 cm, 78 cm a 104 cm. Zvolte odpovídající délku podle špalku. Stůl dobře zajistěte. Stroj nikdy nezatěžujte déle než 5 s.

#### 1.12 Použití (Figs. 4 – 7)

1. Namažte kluzné destičky běžnou vazelínou, abyste prodloužili jejich životnost. (Fig. 5).
2. Prodlužovací kabel položte vždy tak, aby nemohlo dojít k jeho poškození.
3. Před použitím povolte odvzdušňovací šroub. Po práci šroub opět dotáhněte.
4. **Před startem motoru stlačte jednu z ovládacích pák dolů a držte ji stlačenou, dokud se motor neroztočí!**
5. Zkontrolujte správné otáčení motoru. Po startu motoru klín vyjede do horní polohy. Pokud je klín nahoře, stiskněte ovládací páky směrem dolů, abyste aktivovali pohyb dolů. Klín se tím dá do pohybu dolů. Pokud se klín nerozjede po zapnutí nahoru, ihned stroj vypněte. Pokud je vaše kvalifikace nedostatečná, kontaktujte oprávněného elektromechanika.
6. Pokud chcete stroj používat při nízkých teplotách, nechte stroj běžet naprázdno po dobu 15 min., aby se olej zahřál.
7. Před začátkem práce proveďte následující kontroly, abyste prověřili stav stroje:
  - a. Stlačte obě ovládací páky dolů. To musí přivést štípací klín k pohybu směrem dolů. Štípací klín se musí asi 5 cm nad stolem zastavit.
  - b. Pokud jednu páku uvolníte, štípací klín se zastaví
  - c. Pokud uvolníte obě páky, klín se vrátí zpět do horní polohy
  - d. Neuvolňujte štípací páky bezdůvodně v průběhu štípaní. Může tím dojít ke změně otáčení motoru!
8. K nastavení výšky štípacího klínu postupujte následovně: (Fig. 7)
  - a. Nastavte štípací klín do zvolené polohy 5 cm nad polenem.
  - b. Uvolněte ovládací páky. Stroj vypněte.
  - c. Uvolněte rúžici (A). Nastavte výšku ovládací tyče tak, aby vedla k dosažení potřebné pozice. Potom rúžici (A) opět dotáhněte.
  - d. Uvolněte ovládací páku nebo stroj znovu zapněte.
  - e. Zkontrolujte nově nastavenou polohu.
9. Nyní špalek svisle rozštípněte. Ujistěte se, že je špalek zajištěn a nemůže se zvrtnout. Nikdy neštípejte šikmo uříznuté špalky.



#### POKYN

Nikdy neštípejte mokré dřevo. Suché dřevo se štípe mnohem snadněji.



#### POKYN

Na přední straně olejové nádrže se nachází odvzdušňovací ventil (Fig. 4). Před každým použitím tento ventil uvolněte, aby byla zajištěna cirkulace vzduchu v nádrži. Před transportem stroje tento ventil uzavřete, abyste zamezili úniku oleje.



#### POZOR

**Při štípaní vždy nechte štípací klín dojet až na konec štípací dráhy. Neměňte směr v průběhu pohybu – může dojít ke změně otáčení motoru. Pokud má motor opačné otáčení, dojde k poškození čerpadla. Na toto poškození se záruka nevztahuje!**



10. Nastavte ovládací páky podle průměru špalku.
11. Špalek přidržíte oběma pákami, abyste zajistili stabilní polohu špalku. Potom stlačte obě páky směrem dolů, abyste špalek rozštípli. Uvolnění jedné páky má za následek zastavení štípacího klínu. Pokud uvolníte obě páky, štípací klín se vrátí do horní polohy. **(viz Fig. 8)**



## POKYN

Dřevo vždy štípejte „po letech“! Nikdy dřevo neštípejte napříč, abyste zamezili poškození stroje.

12. Rozštípané špalky ihned uklidte z pracovního prostoru. Tím snižujete riziko pracovních úrazů.
13. Po ukončení práce vyjedte se štípacím klínem do horní polohy (parkovací pozice). K zastavení motoru vytáhněte zástrčku napájení ze zásuvky. Nechte stroj vychladnout. Potom stroj vyčistěte, a pokud je to nutné, namažte. Štípač skladujte ve svislé poloze, na suchém a čistém místě. Zkontrolujte, že je odvodušovací šroub dobře dotažen.

### 1.13 Údržba a péče

Pečlivě stroj udržujte. Po každém použití stroj vyčistěte, abyste prodloužili jeho životnost.

Mažte stroj podle návodu. Kontrolujte těsnění, hadice, spojky na únik oleje před začátkem práce. Udržujte ovládací páky a vypínač v čistotě a suchu, bez oleje a vazelíny.

#### Čištění stroje:

1. Stroj odpojte od napájení
2. Použijte navlhčený hadr k čištění. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky.
3. Použijte jemný kartáč na odstranění nečistot z větráku motoru.
4. Namažte běžným strojním olejem všechny pohyblivé součástky.

#### Výměny hydraulického oleje

Olejevá nádrž není z výroby naplněna. Naplňte ji kvalitním hydraulickým olejem třídy 20. Starý olej likvidujte v souladu s platnými předpisy. V žádném případě olej nevylévejte do kanalizace, půdy nebo vody.

Hydraulický systém je uzavřený, složený z nádrže, čerpadla a regulačního ventilu. Nízký stav oleje může způsobit poškození čerpadla. Hladina oleje nesmí klesnout níže než 1-2 cm pod horní hranu olejové nádrže. Olej vyměňte nejméně jednou ročně.

- zabezpečte, aby se do nádrže nedostalo žádné znečištění
- po každé výměně olej správně zlikvidujte
- po každé výměně oleje nechte štípač běžet několik minut naprázdno

#### Následující oleje jsou vhodné pro váš štípač:

SHELL Tellus 22  
MOBIL DTE 11  
ARAL Vitam GF 22  
BP Energol HLP-HM 22



## POZOR

Rozštípané dřevo je zdrojem nebezpečí. Udržujte pracoviště v čistotě, abyste předešli úrazu.



## POZOR

- Před odstraněním rozštípaných špalků stroj vypněte
- Při uvolnění zaklíněných špalků nikdy nepoužívejte cizí předměty pro odstranění.
- Všechny bezpečnostní pokyny v kapitole "Všeobecné bezpečnostní pokyny" je nutné dodržovat. Výrobce neručí za škody a zranění, způsobené nesprávným použitím nebo nedodržováním bezpečnostních pokynů.

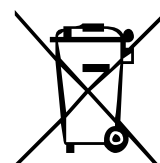


## 1.14 Zjišťování a odstraňování závad

Závada	Možná příčina	Odstranění závady
<b>1. Motor se netočí</b>	1.1 Není napětí v zásuvce	1.1 Zkontrolujte pojistky
	1.2 Vadný prodlužovací kabel	1.2 Zkuste nový prodlužovací kabel
	1.3 Vada v napájení 1 x 230 V	1.3 3-pólová zástrčka 2,5 mm průměr.
	1.4 Vadný vypínač	1.4 Nechte zkontrolovat elektromechanikem.
<b>2. Opačné otáčení motoru</b>	2.1 Dochází při přetížení motoru	2.1 Vypněte motor a znovu zapněte na prázdkno
		2.2 Nechte zkontrolovat elektromechanikem
<b>3. Motor se točí, klín se nepohybuje</b>	3.1 Ventil není dostatečně otevřen ovládacími pákami	3.1 Dotáhněte ovládací páky
	3.2 Nízký stav oleje.	3.2 Doplněte olej
<b>4. Štípač pracuje, ale s netypickým zvukem a vibracemi.</b>	4.1 Nízký stav oleje.	4.1 Doplněte olej

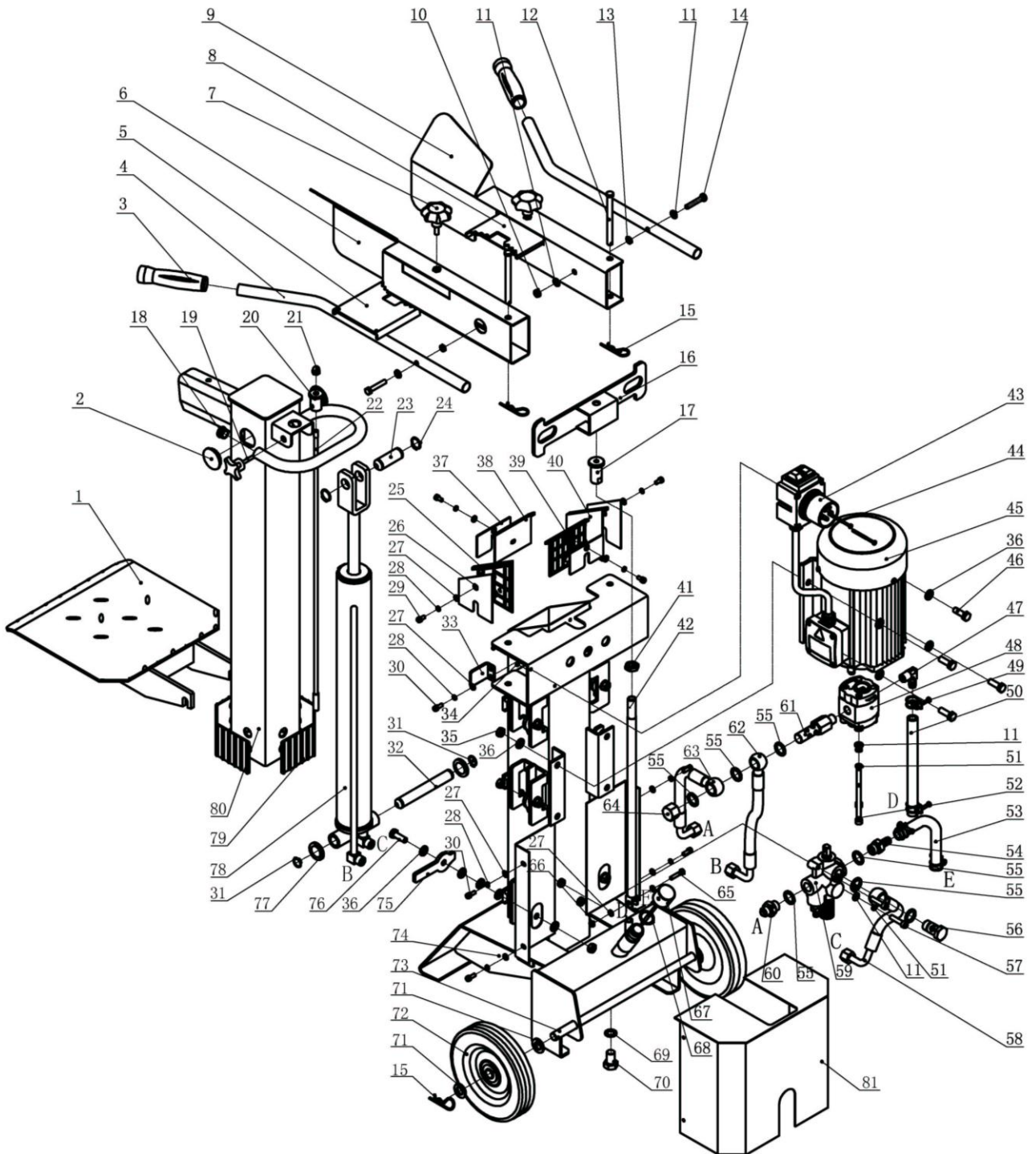
## 1.15 Likvidace

Nelikvidujte váš stroj ZI-HS7 do komunálního odpadu. Kontaktujte vaše místní úřady pro informace o správné likvidaci. Pokud od vašeho obchodníka kupujete nový stroj, je tento povinen od vás starý stroj odebrat a recyklovat.





## 1.16 Výkres a seznam náhradních dílů





Pos.	Name	Pcs
1	Arbeitstisch	1
2	Drehscheibe	2
3	Armschutz Abdeckung	4
4	Handgriff	2
5	Rechte Spaltklemme	1
6	Rechter Armschutz	1
7	Sternrad	2
8	Linke Spaltklemme	1
9	Linker Armschutz	1
10	Sicherungsmutter M8	2
11	Scheibe	8
12	Stift für Armschutz	2
13	Dünne Mutter M8	2
14	Bolzen M8x40	2
15	Klammer	4
16	Einstellbare Planke	1
17	Einstellbare Hebel-Anschluss	1
18	Handgriff	1
19	4-Stern Griff	1
20	Führungsstange	1
21	Mutter-Kopf M8	1
22	Spannstab	1
23	Kurze Welle	1
24	Schwungwelle	2
25	Obere Rutschplatte	1
26	Rutschplattenausrichtung	1
27	Druckscheibe	12
28	Dichtung	10
29	Innere sechseckige Schraube M6x12	4
30	Innere sechseckige Schraube M6x16	6
31	Wellenscheibe	2
32	Lange Achse	1
33	Armschutz Halterungsplanke	2
34	Sicherungsmutter M4	1
35	Sicherungsmutter M10	10
36	Dichtungsring 10	44
37	Rutschbrett Fixierung	1
38	Oberes Rutschbrett 2	1
39	Oberes Rutschbrett 1	1

Pos.	Name	Pcs
40	Oberes Rutschbrett 3	1
41	Dünne Mutter M16	1
42	Verstellbarer Hebel	1
43	Schalter	1
44	Schraube M4x60	2
45	Motor	1
46	Bolzen M10x30	10
47	Ölzapfen für Pumpe	1
48	Pumpe	1
49	Dichtring	4
50	Schlauch	1
51	Federscheibe 8	4
52	Innere sechseckige Schraube M8x85	2
53	Öl-Rücklaufschlauch	1
54	Öl-Rücklaufschlauchsventil	1
55	Dichtungsringset 20	7
56	Hohlschraube M20x1.5	1
57	Innere sechseckige Schraube M8x35	2
58	Hochdruckölpumpe 3	1
59	Ventil	1
60	Leistungsanschluss für Ventil	1
61	Rohrstutzen für Pumpe	1
62	Hochdruckölpumpe 2	1
63	Hochdruckölpumpe 1	1
64	3-Durchgangsmutterkappe M20	1
65	Bolzen M6x30	1
66	Sicherungsmutter M6	1
67	Öl-Abdeckung	1
68	O-Ring 25x3.55	1
69	Scheibe 16	1
70	Bolzen M16x1.5x25	1
71	Ausrichtungsscheibe 16	4
72	Rad	2
73	Radwelle	1
74	Maschinenfach	1
75	Sperrgriff	6
76	Ausrichtscheibe 20	2
77	Bolzen M10x35	6
78	Zylinder	1
79	Unteres Rutschbrett	4
80	Messerrohr	1
81	Pumpenabdeckung	1



2



## NÁVOD K POUŽÍVANIU

### Vážení zákazník!

Ďakujeme vám za zakúpenie štiepačky ZIPPER ZI-HS7. Tento návod na použitie obsahuje dôležité pokyny na uvedenie do prevádzky a údržbe štiepačky ZIPPER ZI-HS7. Návod na použitie je neoddeliteľnou súčasťou stroja a nesmie od neho byť odstránený. Uchovajte tento návod pre ďalšie použitie a vždy návod priložte, ak stroj odovzdávate niekomu ďalšiemu!

### Dodržiavajte bezpečnostné pokyny!

Vzhľadom k stálemu vývoji našich strojov sa môžu vyobrazenia v tomto návode líšiť od skutočnosti. Ak objavíte chybu, informujte nás prosím.

Pozor!

Technické zmeny vyhradené!

### Autorské právo

© 2010

Táto dokumentácia je chránená autorským právom.

Všetky práva vyhradené! Zvlášť nedovolená tlač, preklady, použitie fotografií a vyobrazení budú trestne stíhané - súdnym miestom je Wels!

### Adresa zákaznického servisu

#### Z.I.P.P.E.R MASCHINEN GmbH

Gewerbepark 8  
A-4707 Schlüsslberg  
Tel 0043 (0) 7248 61116 - 700  
Fax 0043 (0) 7248 61116 - 720  
info@zipper-maschinen.at

### 2.1 Prehľad prvkov stroja (Fig. 1)

1	Transportná rukoväť
2	Nastavenie výšky štípania
3	Štiepací kríž
4	Stĺpik
5	Vypínač
6	Ovládanie ventila
7	Motor
8	Držiak stolíka

9	Zaisťovacie háčiky
10	Kolesá
11	Stojan
12	Olejová nádrž s výpustnou skrútkou
13	Zarážka stola
14	Ovládacia páka
15	Ovládacia páka
16	Nastaviteľný držiak polena
17	Ružica
<b>Obsah dodávky (Fig. 1.1)</b>	
A	1x rám štiepačky
B	2x ovládacia páka
	1x odnímateľný stolík
	1x návod k použitiu



## 2.2 TECHNICKÁ DÁTA

Technické zmeny vyhradené.

## 2.3 Obsah dodávky

Vybalte štiepačka Zipper ZI-HS7 a skontrolujte bezchybnosť a úplnosť stroja.

## 2.4 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Táto štiepačka je výhradne určená na štiepanie drevených klátov, ktorých parametre neprevyšujú technické parametre stroja. Akékoľvek iné použitie je brané ako nebezpečné a výrobca neručí za škody a zranenia, spôsobené týmto nesprávnym použitím.

Na ovládanie stroja musí užívateľ používať obe ruky. Počas prevádzky musia ostatné osoby alebo zvieratá dodržiavať minimálny odstup 5 m. Skontrolujte únosnosť a stabilitu podkladu, na ktorom pracujete. Štiepačku obsluhujte iba vo vhodnom pracovnom odev. Nedodržiavanie pokynov v tejto kapitole môže viesť ku škodám alebo zraneniam.

<b>Motor:</b>	230V / 50Hz
<b>Výkon motora:</b>	3,0 kW
<b>Menovitý prúd:</b>	10,0 A
<b>Štiepacia sila:</b>	7 t
<b>Max. dĺžka štiepania:</b>	470 mm
<b>Priemer polena:</b>	70-400 mm
<b>Dĺžka štiepania:</b>	580 – 770 – 1100 mm
<b>Objem olejovej nádrže:</b>	4 l
<b>Hydraulický tlak:</b>	19-22 MPa
<b>Rýchlosť štiepania:</b>	4-5 cm/s
<b>Spätný chod:</b>	10-12,5 cm/s
<b>Rozmery:</b>	560 x 460 x 1100 mm
<b>Príslušenstvo :</b>	štiepací kríž
<b>Hmotnosť:</b>	96 kg

1. Stroj smie byť obsluhovaný len jednou osobou
2. Stroj smie obsluhovať iba osoby, oboznámené s týmto návodom na použitie.
3. Obsluha stroja musí byť starší ako 18 rokov. Mladiství od 16 rokov smie na stroji pracovať iba pod dohľadom osoby staršie ako 18 rokov.
4. Nikdy nenoste šperky (prstene, náhrdelníky a hodinky atď.) a voľný odev. Používajte špeciálne pracovný odev, bezpečnostná obuv, rukavice a ochranu sluchu. Ak máte dlhé vlasy, používajte sieťku
5. Vždy používajte ochranné okuliare. Normálne okuliare vám neposkytnú dostatočnú ochranu. Ťažké zranenia môže byť spôsobené prasknutým sklom okuliarov.
6. Štiepačka používajte vždy na suché, rovné a nepremrzlé ploche. Ak používate stroj na lúke, dbajte na to, aby bola tráva riadne pokosená.
7. Zaistite si pri štiepaní istý postoj. Zaistite, aby štiepačka mala pevný podklad a nehrozilo jej prevrátenie. To by mohlo viesť k ťažkým zraneniam.
8. Nedotýkajte sa štiepacieho klinu, aby ste zamedzili zraneniu trieskami.
9. Zabezpečte, aby sa nepribližovali nepovolané osoby. Pri práci sa žiadne nepovolané osoby alebo zvieratá nesmia priblížiť k stroju bližšie ako na 5 m
10. Uistite sa, že štiepané drevo neobsahuje žiadne cudzie predmety. Tie by mohli spôsobiť zranenie alebo poškodenie stroja.
11. Nikdy neštiepajte drevo, obsahujúce klince, drôty alebo iné cudzie predmety.
12. Nikdy neštiepajte drevo, ktorého rozmery presahujú "rozmery polena" uvedené v technických dátach stroja. Inak môže dôjsť k poškodeniu stroja alebo zraneniu.
13. Drevo vždy štiepajte "po letoch". Nikdy neštiepajte drevo naprieč. To môže viesť k zraneniu alebo poškodeniu stroja.
14. Nikdy nestavajte dva kláty na seba. Polená sa môžu rozletieť a zraniť vás.
15. Ovládacie páky obsluhujte iba rukami. Nepoužívajte nohy, kolená alebo iné časti tela k ovládaniu. Sústavne sledujte pohyb štiepacieho klinu. Nikdy nepripravujte nový klát, kým sa klin pohybuje. Ruky nepribližujte k pohyblivým častiam stroja.
16. Chráňte svoje ruky. Nikdy ruky nedávajte do otvorov v stroji. Nikdy neuvolňujte zakliesnené kláty nechránenými rukami.
17. Pri plnom zaťažení dlhšom ako 5 s dôjde k prehriatiu olejovej náplne. To môže spôsobiť poškodenie stroja. Ak zistíte, že sa klát nedá rozštiepiť, prerušte štiepanie.
18. Nikdy štiepací klin proti drevu nepritláčajte. To by mohlo viesť k poškodeniu ostria.





19. Nikdy nepoužívajte štiepačku pod vplyvom alkoholu alebo drog.
20. Stroj nesmie byť nikdy používaný vo vlhkom alebo výbušnom prostredí. Nikdy stroj nepoužívajte v priestoroch s agresívnymi výparmi (plyn, benzín, zápalné výpary a pod)
21. Pri práci nikdy nefajčíte. Nepribližujte sa s otvoreným ohňom k olejovej nádrži.
22. Skontrolujte, že je elektrická zástrčka bezchybná a zodpovedá menovitým údajom motora stroja. Je nutné, aby výkon, napätie, frekvencia a uzemnenie zodpovedali údajom na typovom štítku.
23. Zapnutý stroj nikdy nenechávajte bez dozoru. Stroj vždy kontrolujte, kým sa po vypnutí nezastaví.
24. Pracovisko zabezpečte pred deťmi. Stroj prevádzkujte v priestoroch, neprístupných deťom. Aj ostatné nepovolané osoby nesmú mať k stroju prístup.



## 2.5 Správne použitie

Tento stroj je v súlade s platnými smernicami EU pre stroje.

Guľatina sa smie štiepať len po rokoch. Je nutné dodržiavať všetky pracovné a bezpečnostné predpisy. Je nutné dodržiavať Aj všeobecné zásady predchádzanie úrazom.

Akékoľvek zmeny na štiepačke majú za následok stratu záruky.

Pre tento štiepačka sa smie používať iba originálne náhradné diely a súčiastky. Inak výrobca neručí za spôsobené škody a zranenia.



### POKYN

Tento stroj bol skonštruovaný a vyrobený v súlade s týmto návodom na použitie. Akékoľvek zmeny na stroji alebo nesprávne použitie má za následok stratu záruky a môže viesť k škodám alebo zranenia.

## 2.6 Ostatné riziká

Aj pri správnom použití zostávajú nasledujúce riziká:

- Zranenie prstov a rúk odletujúcimi polenami
- Zranenie nástrojmi alebo polenami
- Zranenie elektrickým prúdom pri dotyku vodivých častí stroja.
- Poškodenie sluchu pri nepoužití ochrany sluchu
- Ostatné riziká môžu byť minimalizované pri dodržaní bezpečnostných pokynov a správneho použitia.

## 2.7 Prevádzkové podmienky

Štiepačka sa smie používať pri teplotách +5 ° C až 40 ° C. Vlhkosť vzduchu na pracovisku nesmie prekročiť 50% pri 40 ° C.



## 2.8 Elektrická bezpečnosť

Pred použitím skontrolujte parametre elektrickej siete. Ak napájanie nie je v poriadku, kontaktujte miestneho elektromechanika.

## 2.9 Elektrická prípojka

Stroj je napájaný jednofázovým napätím 1 x 230 V/50 Hz + 10% / 50 Hz + 1 Hz. Napájací kábel musí mať prierez 1P + N + PE (1/N/PE). Okrem toho musí mať istenie 16 A max. Elektrické vedenie musí zodpovedať EN 60245.



### POZOR

Akékoľvek neprofesionálne použitie predlžovacieho kábla môže viesť k prehriatiu stroja. Uistite sa, že predlžovací kábel nie je dlhší ako 10m a prierez vodičov nie je menšia ako 2,5 mm<sup>2</sup>. Nikdy nepoužívajte neizolované káble. Predlžovací kábel musí byť vhodný pre použitie vonku.



### POKYN

Uistite sa, že je napájanie istené, a že výkon, napätie a frekvencia zodpovedá vášmu motoru. Uistite sa, že je zásuvka uzemnená. Vypínač nikdy neotvárajte. Ak je to nutné, obráťte sa na elektromechanika. Stroj ani napájací kábel sa nesmie ponoriť do vody. Stroj nikdy neťahajte alebo nezdvíhajte za prívodný kábel. Zástrčku nikdy zo zásuvky netrhajte a kábel nikdy nepribližujte k zdrojom tepla, olejmi, alebo iným prostriedkom, ktoré by ho mohli poškodiť.

## 2.10 Montáž a príprava

### Vybalenie (Fig. 1.2).

Štiepačku vybaľujte vo dvoch. Štiepačku umiestnite na zem a postupujte krok za krokom podľa obrázku. Uistite sa, že je štiepačka (B) v krabici (A) približne v strede podopretá. Koniec krabice by mal byť podopretý o pevnú prekážku, aby nedošlo k podkíznutiu.

### Montáž (Fig. 1.3)

1. Použite pero (A) na zabezpečenie a (B) k uvoľneniu. Naolejujte body podľa obrázku a uistite sa, že páky dosiahnu na doraz (C). Zaistite páku kolíkom (B) a závlačkou (A). To isté urobte s druhou pákou.
2. Polohu stola môžete nastaviť do troch rôznych polôh. Vhodnú polohu zvolte podľa dĺžky štiepaného dreva.



## Transport štiepačky na pracovisko (Fig. 2)

K jednoduchému pohybu je štiepačka vybavená párom kolies. K transportu štiepačky použijete držadlo (A) a opatrne nakloňte. Uistite sa, že je uzáver olejovej nádrže pevne dotiahnutý.



### POKYN

Pri použití žeriavu na zdvíhanie štiepačky sa uistite, že je lano v poriadku. Lano nikdy nevešajte za transportné rukoväte

## 2.11 Uvedenie do prevádzky

Prosím, než začnete, postupujte podľa pokynov uvedených nižšie:

Stroj musí byť umiestnený tak, aby nedošlo k jeho prevráteniu. Zabezpečte dostatok miesta okolo stroja. Pred začatím práce musia byť všetky kryty a bezpečnostné prvky namontované. Skontrolujte dotiahnutie všetkých skrutiek, čapov a hydraulických vedení. Dbajte na správnu hladinu hydraulického oleja. Pred použitím sa zoznámte s bezpečnostnými a ovládacími prvkami stroja. Uistite sa, že napájanie zodpovedá údajom na štítku stroja.

## Rozmery polena (Fig. 3)

Vyberte svoje pracovisko. Kláty skladujte v blízkosti. Maximálna dĺžka polena nesmie prekročiť 104cm. Môžete použiť tri rôzne polohy štiepacieho stolíku. (Fig. 3): 52 cm, 78 cm a 104 cm. Zvoľte zodpovedajúcu dĺžku podľa polena. Stôl dobre zaistite. Stroj nikdy nezaťažujte dlhšie ako 5 s



### POKYN

Nikdy neštiepajte mokré drevo. Suché drevo sa štiepa oveľa ľahšie.

## 2.12 Použitie (Figs. 4 – 7)

1. Namažte klzné doštičky bežnú vazelinou, aby ste predĺžili ich životnosť. (Fig. 5).

2. Predlžovací kábel položte vždy tak, aby nemohlo dôjsť k jeho poškodeniu.

3. Pred použitím povoľte odzdušňovaciu skrutku. Po práci skrutku opäť dotiahnite.

**4. Pred štartom motora stlačte jednu z ovládacích pák dole a držte ju stlačenú, kým sa motor neroztočí!!!**

6. Skontrolujte správne otáčania motora. Po štarte motora klin vyjde do hornej polohy. Ak je klin hore, stlačte ovládacie páky smerom nadol, aby ste aktivovali pohyb nadol. Klin sa tým dá do pohybu dole. Ak sa klin nerozbehne po zapnutí hore, ihneď stroj vypnite. Ak je vaša kvalifikácia nedostatočná, kontaktujte oprávneného elektromechanika.



### POKYN

Na prednej strane olejovej nádrže sa nachádza odzdušňovací ventil (Fig. 4). Pred každým použitím tento ventil uvoľnite, aby bola zaistená cirkulácia vzduchu v nádrži. Pred transportom stroja tento ventil uzavrite, aby ste zamedzili úniku oleja.



7. Ak chcete stroj používať pri nízkych teplotách, nechajte stroj bežať naprázdno po dobu 15 min., Aby sa olej zahrial.

8. Pred začiatkom práce vykonajte nasledujúce kontroly, aby ste preverili stav stroja:

- Stlačte obe ovládacie páky dole. To musí priviesť štiepací klin k pohybu smerom nadol. Štiepací klin sa musí asi 5 cm nad stolom zastaviť.
- Ak jednu páku uvoľníte, štiepací klin sa zastaví
- Ak uvoľníte obe páky, klin sa vráti späť do hornej polohy
- Neuvoľňujte štiepací páky bezdôvodne v priebehu štiepanie. Môže tým dôjsť k zmene otáčania motora!

9. K nastaveniu výšky štiepacieho klinu postupujte nasledovne: (Fig. 7)

- Nastavte štiepací klin do zvolenej polohy 5 cm nad polenom.
- Uvoľnite ovládacie páky. Stroj vypnite.
- Uvoľnite ružicu (A). Nastavte výšku ovládacie tyče tak, aby viedla k dosiahnutiu potrebnej pozície. Potom ružicu (A) opäť dotiahnite.
- Uvoľnite ovládacie páky alebo stroj znovu zapnite.
- Skontrolujte novo nastavenú polohu.

10. Teraz poleno zvisle rozštiepnite. Uistite sa, že je poleno zaistené a nemôže sa zvrtnúť. Nikdy neštiepajte šikmo odrezané kláty.

9. Nastavte ovládacie páky podľa priemeru polena.

10. Klát pridržiavajte oboma pákami, aby ste zabezpečili stabilnú polohu polena. Potom stlačte obe páky smerom nadol, aby ste poleno naštiepil. Uvoľnenie jednej páky má za následok zastavenie štiepacieho klinu. Ak uvoľníte obe páky, štiepací klin sa vráti do hornej polohy. (pozri Fig. 8)

11. Rozštiepa guľatina ihneď upracte z pracovného priestoru. Tým znižujete riziko pracovných úrazov.

12. Po ukončení práce vyjdite sa štiepacím klinom do hornej polohy (parkovacia pozícia). K zastaveniu motora vytiahnite zástrčku napájania zo zásuvky. Nechajte stroj vychladnúť. Potom stroj vyčistite, a ak je to nutné, namažte. Štiepačku skladujte vo zvislej polohe, na suchom a čistom mieste. Skontrolujte, že je odvzdušňovacia skrutka dobre dotiahnutá.

	<b>POZOR</b>
	<b>Pri štiepaní vždy nechajte štiepací klin dôjsť až na koniec štiepací dráhy. Nemeňte smer v priebehu pohybu - môže dôjsť k zmene otáčania motora. Ak má motor opačné otáčanie, dôjde k poškodeniu čerpadla. Na toto poškodenie sa záruka nevzťahuje!</b>

	<b>POKYN</b>
	Drevo vždy štiepajte "po rokoch" Nikdy drevo neštiepate naprieč, aby ste zamedzili poškodeniu stroja.

	<b>POZOR</b>
	Rozštiepa drevo je zdrojom nebezpečenstva. Udržujte pracovisko v čistote, aby ste predišli úrazu.



## 2.13 Údržba a starostlivosť

Starostlivo stroj udržiavajte. Po každom použití stroj vyčistite, aby ste predĺžili jeho životnosť.

### POZOR

- Pred odstránením rozštiepaných klátov stroj vypnite
  - Pri uvoľnení zovretých klátov nikdy nepoužívajte cudzie predmety pre odstránenie.
  - Všetky bezpečnostné pokyny v kapitole "Všeobecné bezpečnostné pokyny" je nutné dodržiavať. Výrobca neručí za škody a zranenia, spôsobené nesprávnym použitím alebo nedodržaním bezpečnostných pokynov.
- Mažte stroj podľa návodu. Kontrolujte tesnenia, hadice, spojky na únik oleja pred začiatkom práce. Udržiavajte ovládacie páky a vypínač v čistote a suchu, bez oleja a vazelíny.

### Čistenie stroja

1. Stroj odpojte od napájania
2. Použite navlhčenú handru na čistenie. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky.
3. Použite jemnú kefu na odstránenie nečistôt z vetráku motora.
4. Namažte bežným strojným olejom všetky pohyblivé súčiastky.

### Výmeny hydraulického oleja

Olejová nádrž nie je z výroby naplnená. Naplňte ju kvalitným hydraulickým olejom triedy 20. Starý olej likvidujte v súlade s platnými predpismi. V žiadnom prípade olej nevyliievajte do kanalizácie, pôdy alebo vody.

Hydraulický systém je uzavretý, zložený z nádrže, čerpadla a regulačného ventilu. Nízky stav oleja môže zapríčiniť poškodenie čerpadla. Hladina oleja nesmie klesnúť nižšie ako 1-2 cm pod hornú hranu olejovej nádrže. Olej vymeňte najmenej raz ročne.

- zabezpečte, aby sa do nádrže nedostalo žiadne znečistenie
- po každej výmene olej správne zlikvidujte
- po každej výmene oleja nechajte štiepačku bežať niekoľko minút naprázdno

Nasledujúce oleje sú vhodné pre vašu štiepačku:

SHELL Tellus 22  
MOBIL DTE 11  
ARAL Vitam GF 22  
BP Energol HLP-HM 22



### ! POZOR

Pred odstránením rozštiepaných klátov stroj vypnite

- Pri uvoľnení zovretých klátov nikdy nepoužívajte cudzie predmety pre odstránenie.
- Všetky bezpečnostné pokyny v kapitole "Všeobecné bezpečnostné pokyny" je nutné dodržiavať. Výrobca neručí za škody a zranenia, spôsobené nesprávnym použitím alebo nedodržaním bezpečnostných pokynov.

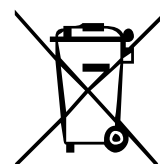


## 2.14 Zisťovanie a odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Odstránenie poruchy
<b>5. Motor sa neotáča</b>	1.1 Nie je napätie v zásuvke	1.1 Skontrolujte poistky
	1.2 Porúchaný predlžovací kábel	1.2 Skúste nový predlžovací kábel
	1.3 Vadné napájacie napätie	1.3 3-pólová zástrčka 1.5 mm priemer.
	1.4 Vadný vypínač	1.4 Nechajte skontrolovať elektromechanikom
<b>6. Opačné otáčanie motora</b>	2.1 Pri preťažení motora	2.1 Vypnite a znovu zapnite naprázdno
		2.2 Nechajte skontrolovať elektromechanikom
<b>7. Motor sa otáča, klin sa nepohybuje</b>	3.1 Ventil nie je dostatočne otvorený	3.1 Dotiahnite upevnenie ovládacích pák
	3.2 Nízky stav oleja	3.2 Doplníte olej
<b>8. Štiepačka pracuje, ale s netypickým zvukom a vibráciami</b>	4.1 Nízky stav oleja	4.1 Doplníte olej

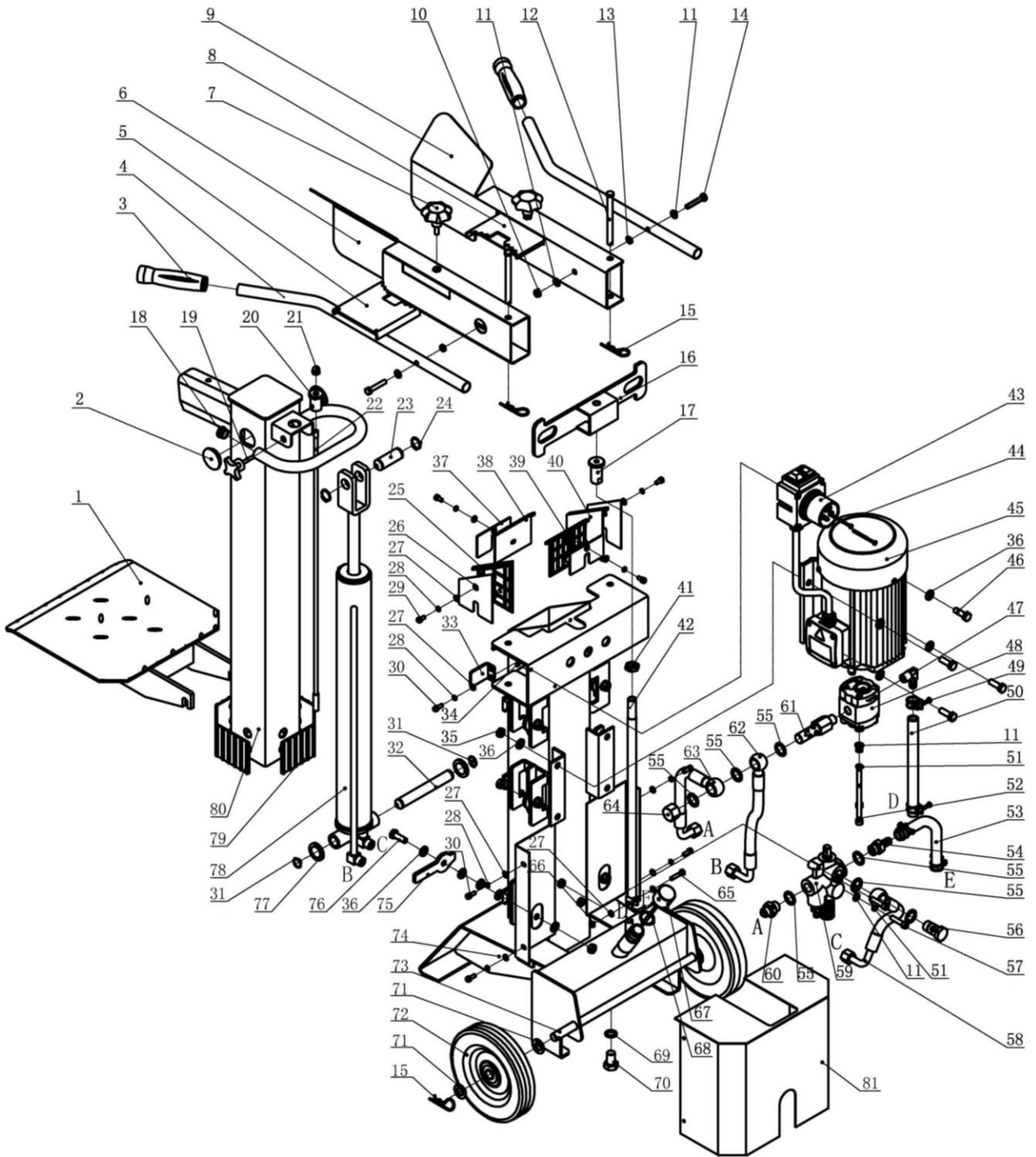
## 2.15 Likvidácia

Nelikvidujte váš stroj ZI-HS7 do komunálneho odpadu. Kontaktujte vaše miestne úrady pre informácie o správnej likvidácii. Ak od vášho obchodníka kupujete nový stroj, je tento povinný od vás starý stroj odobrať a recyklovať





## 2.16 Výkres a zoznam náhradných dielov







Pos.	Name	Pcs.
1	Worktable	1
2	Circulate stem	2
3	Armguard cover 22	4
4	Manipulative handle	2
5	Right log clamp	1
6	Right armguard hold assembly	1
7	Star model knob	2
8	Left log clamp	1
9	Left armguard hold assembly	1
10	Locknut M8	2
11	Washer 8	8
12	Armguard handle pin	2
13	Thin nut M8	2
14	Bolt M8x40	2
15	Clip	4
16	Adjustable plank	1
17	Adjustable lever connector	1
18	handle jam	1
19	Four star knob	1
20	Tense pole guider	1
21	Nut cap M8	1
22	Tense pole	1
23	Short shaft	1
24	Snap washer -shaft 22	2
25	Up slip plank 4	1
26	Slip plank adjuster 2	1
27	Snap washer 6	12
28	Gasket 6	10
29	Inner hexangular screw M6x12	4
30	Inner hexangular screw M6x16	6
31	Snap washer -shaft 19	2
32	Long shaft	1
33	Armguard hold limitative plank	2
34	Locknut M4	1
35	Locknut M10	10
36	washer 10	44
37	Slip plank adjuster 1	1
38	Up slip plank 2	1
39	Up slip plank 1	1
40	Up slip plank 3	1
41	Thin nut M16	1

Pos.	Name	Pcs.
42	Ajustable lever	1
43	switch	1
44	Screw M4x60	2
45	Motor	1
46	Bolt M10x30	10
47	Oil coming spigot for pump	1
48	Pump	1
49	Hose Hoop	4
50	Suction hose	1
51	Spring washer 8	4
52	Inner hexangular screw M8x85	2
53	Oil returning hose	1
54	Oil returnning spigot for valve	1
55	Washer groupware 20	7
56	Hollow bolt M20x1.5	1
57	Inner hexangular screw M8x35	2
58	High pressure oil pipe 3	1
59	Valve	1
60	Pipe connector for valve	1
61	Oil going pipe spigot for pump	1
62	High pressure oil pipe 2	1
63	High pressure oil pipe 1	1
64	Three passage nut cap M20	1
65	Bolt M6x30	1
66	Locknut M6	1
67	Oleaginous cover	1
68	O-ring 25x3.55	1
69	Washer groupware 16	1
70	Bolt M16x1.5x25	1
71	Snap washer 16	4
72	wheel	2
73	Wheel shaft	1
74	Machine shelf	1
75	Lock handle	6
76	Snap Washer 20	2
77	Bolt M10X35	6
78	Cylinder	1
79	Down slip plank	4
80	Knife rest pipe	1
81	Pump cover	1



## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / PREHLÁSENIE O ZHODE

	Z.I.P.P.E.R. <sup>®</sup> <b>AUSTRIA</b> GmbH Gewerbepark 8 A-4707 Schlüsslberg, Tel.: +43/72480/61116-700 Fax.: +43/7248/61116-720 <a href="http://www.zipper-maschinen.at">www.zipper-maschinen.at</a> <a href="mailto:info@zipper-maschinen.at">info@zipper-maschinen.at</a>
<b>Bezeichnung / meno</b>	
Z.I.P.P.E.R Holzspalter / Z.I.P.P.E.R štiepačka	
<b>Type /typ</b>	
ZI-HS7	
<b>Richtlinien / smernice</b>	
EN 60204-1:2006 EN 609-1:1999+A2 ZEK 01.2-08/12.08	
<b>Zertifikatnummern/ číslo certifikátu</b>	
S 50145776	
<b>Prüfberichtsnummern / číslo skúšobnej správy</b>	
01-CZP-15022526 003	
<b>Ausstellungsdatum / dátum vydania</b>	
26/01/2010	
<b>Ausstellungsbehörden / vydávající úrad</b>	
TÜV Rheinland Tillystraße 2 90431 Nürnberg Germany	

Hiermit erklären wir, dass die oben genannte Maschine den maßgeblichen Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes entspricht. Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn Veränderungen an der Maschine vorgenommen werden, die nicht ausdrücklich schriftlich im Vorfeld mit uns abgestimmt wurden.

Týmto vyhlasujeme, že zhora uvedený stroj zodpovedá požiadavkám smerníc EÚ. Toto vyhlásenie stráca svoju platnosť, ak boli na stroji vykonané zmeny, ktoré neboli nami odsúhlasené.

Schlüsslberg,  
24.06.2011

Ort, Datum / mies-  
to, dátum

Unterschrift / podpis  
Erich Humer